

## 来魁北克，孩子选择英语还是法语学校？



### 英语学校还是法语学校？

随父母移民半路出国或留学的孩子，来到魁北克以后通常都会面临一个比较棘手的选择：是入读英语学校还是法语学校？

根据魁北克 101 语言法案：父母母语为非英语的移民子女，必须入读法语学校（公校或私校）。当然也有例外：如果孩子从学前班 Maternelle 开始就入读英文私校，那么他们可以一直呆在英语私校直至高中毕业；如果孩子小学时选择英文私校（接受魁北克政府补助者），那么中学后必须回到法语学校；任何时候可以入读没有获得魁北克政府补助的英语私校。留学生不受 101 法案的限制，但也同样有个选择的机会和困惑。

正因为这些“例外”让家长们有所选择，反而令他们更为难纠结：国内来的孩子大多已有一定的英文基础了，初来乍到能够使用熟悉一点的语言，确实能够帮助他们尽快熟悉新学校融入新环境。另外，英语是世界语言，而法语的使用则相对没有那么广泛，那么是否应该让孩子们从小就集中精力专攻英文，以使得这项语言能力更专精更扎实呢？

每当家长们就此难题询问英才学院的建议，我们通常都会说，从来没有统一的答案，每个孩子的情况都不一样，我们必须要跟家长和孩子进行深入的了解，详细掌握了孩子的年龄、学习能力、语言能力、将来志愿，以及家庭经济状况等综合因素，才能够给出适合这个孩子独一无二的忠告和建议。

首先，对于有强大经济实力的家庭，他们的选择面自然也相对广一些。因为在魁北克，公校免费（但按地域录取，并且严格遵照魁北克 101 语言法执行），私校要交费。同为私校，法语私校会得到很多政府的教育补助，因而学费自然便宜，一年学费在 4000\$ 左右。而英文学校得到的补助就相对少一些，或者干脆没有。比较下来，一年的私校学费，法语私校的往往仅为英语私校的四分之一甚至更少。但对于家里不差钱的移民孩子来说，他们如果愿意就读英语私校也可以。但需清楚如前面所述之前提条件：1，只有从学前班读起的，才有资格一路读下去，至中学毕业，否则，即便小学在英语私校读书，中学时仍必须转回法语学校。2，除非去没有任何政府补助的英语私校，就不必受魁北克语言法的限制（这种学校的学费最昂贵）。

**以后离开魁北克，学习法语有没有价值？** 因为生活习惯等原因，有些家庭会在几年后离开魁北克，或者孩子因为工作等去英语地区生活，那么学习法语还有用吗？这个问题的回答常常是仁见仁智见智。在英语地区会英语和中文的人比比皆是。有些孩子可能在未来的工作生活中，没有多少机会用到法语；但有些孩子，如从事科研教学，甚至商务的，多一门语言就会拓宽视野，增加成功的机会。

还有，英语上课科目与课时，和法语上课科目与课时的多少与比例，各个英语学校、双语学校、甚至法语私校各有差异，请跟学校了解清楚，以不至于孩子没有做好相应准备而耽误学业。



### 中小学生学习如何择校？如何成功完成学业？

小学生的择校，法语居多。除了受 101 法案的限制外，因为小学生的英语基础若，直接到没有欢迎班的英语学校，语言上不容易融入，不能正常上好课；魁省法语教育资源较好；在英才学院帮助下，考取名列前茅的中学不难，一般来加一年就有很多学生能考取最好的甚至魁省排名第一的中学；中小学私校的费用较便宜；魁省能比英语省份更容易学好法语。

有些小学生选择英语或双语小学，有些学生特别是在国内是国际学校的学生，基本不久就能衔接上；也有不少学生融入不了：正常课程不能上好，再花钱在学校补上英语语言

和法语语言课程。

**中学一、二年级学生**，这个年龄选择法语学校的也比较多，考虑因素跟小学生差不多。居然选择来魁北克，就顺其自然入乡随俗。也有一些家长觉得不想让孩子太辛苦而选择走英语学校的路。

**中学三年级学生**，这个年级的孩子是比较难于抉择的。很多学生选择英语学校，尤其是留学生。这个年级也是问题严重的一批学生，相当一部分学生，英语不好又没有好的学习方法和学习热情，往往有几门课成绩不及格，被要求重读三年级，为关键的四年级做准备；就是英语基础好的学生，因为有些英语学校里用法语上的课程如历史等跟不上，而逐渐开始厌学，被学校劝退。如一位在美国英语学校学习几年后，来蒙一个一流英语中学就读两年现在中三的一个孩子。

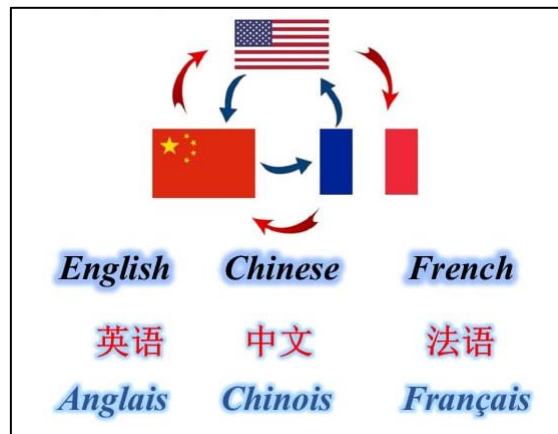
选择法语学校的孩子，其实也因人而异，不能一概而论。有些学生喜欢法国的艺术和文化、法国的美食，有些学生有股拼劲希望未来拓宽道路，有些留学生为未来的移民（通过法语测试），有些学生为了减轻家里的经济负担，而选择法语学校。比如，一个来自北京一重点中学中学三年级姜同学，直观上感觉她可以走法语学校这条路：重点中学的学生干部，说明她的学习能力会比较强；她的英语功底较强；法语在来之前有过接触，来得及抓好英法双语的学习。通过这样的分析，我们建议她选择了一间法语学校学习。她通过不到一年的学习，考入一个法语私立中学三年级，几年过去了，如今这个孩子已经走在了通往英语大学 McGill 的康庄大道上了。虽然复读了中学三年级，但以优异成绩掌握英法双语，并走在了同龄人的前端，还是值得称道的。象姜同学这样类似的英才学院学生还有众多。但不建议随意复制，毕竟需要一些先天条件，和强有力的教学支持的。



**中学四、五年级学生**。年龄尚小的学生之外，也有一些学生，他们其实根本就没有太多的选择，比如，从国内来加拿大时已经是高中生的（这里的10年级为中四，11年级中

五), 在这个年龄段, 如果孩子从零基础学习法语, 然后入读法语学校, 不单止对学生个人是个巨大的艰难的挑战, 而且在实践操作中也是不现实的。根据魁北克教育制度规定, 进入中学 5 年级读书的上限年龄是 18 岁。如果孩子高一才过来, 走法语学校系统就会比较紧张了。因为魁北克的教育体系比较特殊, 11 年级(就是中国的高二)读完后就高中毕业了, 之后是进入 Cegep 大学预科阶段。而申请大学预科的根据是看学生中学四、五年级的成绩, 以及他们在中学四、五年级全省会考的成绩。所以如果孩子高一过来, 已经没有时间去从零开始学习法语, 并掌握法语了。直接进入英文学校是个可以考虑的选择, 而且一过来就要直接面临全省统考, 所以学习上的任务也是非常繁重压力也是很大的。

**选择法语学校, 就是选择多一项本领和技能!**



上面我们是根据一些硬性的指标和规定, 大致介绍了一下孩子在怎样情况下适合、必须选择什么样的学校。而在现实生活中, 大部分前来咨询的家庭, 他们的孩子来到魁北克时年龄都不大, 所以家长们的选择也相对多一些, 如此才带来纠结与困惑。所以下面我们就说说在正常可以选择的情况下, 到底是入读英语学校好, 还是法语学校棒。

一句话概括来讲, 既然我们来到魁北克, 完全处于法语的环境氛围中, 那么我们就应该利用这得天独厚的语言环境, 让孩子尽可能掌握英语和法语, 以求做到双语俱佳的优秀人才!

语言, 除了作为翻译工具, 其实更是一种本领和能力, 多一门技能就多一条路, 多一门语言则多一片路! 在魁北克入读法语学校的孩子, 轻松就能掌握英法两种语言, 而华裔子弟还更多了一门中文。三语傍身的他们, 其视野、格局、志向, 自然也更高更宽更广!

美国国务院有一个非正式的估测: 要想掌握一门新的语言, 西语学西语(如英文学法语),

约需 700 个小时左右；而西语学东语或东语学西语（如英文学中文，中文学英文），则需要 2000 个小时。所以对我们东方人来说，若想学习法语并达到精通的程度，其实是极其艰难的。但我们的孩子就不一样了，他们成长在魁北克这个法裔社会，每天学习生活被法语环绕，在法语学校更是从小就能正规地学习，如此得天独厚的好条件，如若不珍惜，真是太可惜了。

根据我们多年的教学经验总结发现，在魁北克，如果孩子选择就读英文学校，那么他们之后英法双语都精通的可能性就比较小；而如果孩子们选择就读法语学校，那么他们同时掌握双语的机会就会很高。原因是学习法语比学习英语难度大很多！先学好法语再去学英语相对容易得多。通常魁北克华人孩子的求学路径大致是这样的：从法语中学毕业后，选择到以英文为主的 Cegep 大学预科学习，或即便是选择了以法语为主的大学预科，那么大部分人最终都会选择去英语大学完成本科及以上学位的学习，如此交叉转换，他们最终便比较完整系统地同时掌握了英法双语。通常的衡量标准是，一个学生被录取，并在整个教育阶段用某种语言拿到一个学位证书，基本上可以说掌握这门语言了。如中学五年，或大学预科两年，或大学三年。

如此便利，何乐而不为呢！

### 如何在零基础上尽快掌握法语能力？

这样一番分析帮助很多家长摆脱了纠结的困扰，坚定不移地决定把孩子送到法语学校来读书。有些志向更高想得更远的，希望出国前就让孩子先行就地补习，提前迈开法语学习第一步。而依我们所见，国内除了京沪等特大城市外，法语的教学在程度、等级和地域分布等方面还具有相当的局限性，而且学费也不菲，比如东部沿海大城市的一位家长说，他们在当地送孩子在法语补习机构学习一个暑期，其费用要比到蒙特利尔参加夏令营的总支出还要高。因此我们建议，出国前孩子们可以考虑先强化英语的学习，就如我们前面所说的，利用西语学西语是相对容易的特点，在国内打好英语基础，出国后再学法语时相对也更容易些。

而一旦成功登陆魁北克，孩子们就会被安排去公立学校参加“欢迎班”，专门学习法语（私校没有欢迎班，除了 2016 年 9 月在私立中学 Collège Français 设置的兼备欢迎班特殊辅导的正常班）。

一般小学生要在欢迎班里学一到两年才可通过测试转到正常班去，而中学生则需要两年甚至更长的时间才能走出欢迎班。在欢迎班里孩子们先期只学法语和数学，很少有机会进行全科学习，所以有些学科就成为学生们未来学习的难点。在欢迎班呆的时间越长，以后能够回到自己同龄年级的希望就越小，到头来还有可能变成留级生了，大人孩子往

往心急上火。在这种时候，英才学校就体现出它的优越性了。

英才学校自己就有欢迎班，孩子们周中在公校上课，而周末就可来到英才吃小灶，加强法语学习的进度。而每年暑期为期9周的英才夏令营，更是给孩子们提供了一个集中培训的大好机会：一个英才夏令营的学习成效，几乎相当于在英才周末班努力一年的强度。最典型的一个实例：梁姓学生，某年四月初才来到蒙特利尔，入读一所法语学校的欢迎班，他同时还在英才接受法语强化补习。经过半年时间的艰苦努力（包括参加英才暑期中考夏令营），最终在同年十月份，他便顺利如愿考入魁省名列前茅的法语中学。堪称楷模！

实践证明，来英才学院欢迎班学习的学生，大多在一年甚至不到一年的时间里就能走出欢迎班，顺利进入正常班的学习，既节约了时间、学费，又保住了正常的属于自己本年龄段的学籍。

### 一位去年中考考生家长来信一

- 敬爱的赵校长，您好！我是赵惜慈的妈妈。首先祝您和您的家人以及英才所有老师们春节快乐！牛年吉祥安康！
- 赵惜慈同学是在赵校长的关怀下长大的孩子。从欢迎班开始一直在英才上补习班，并在赵校长的正确指导下于五年级入学 Collège sainte Marcelline 小学部。
- 赵惜慈同学在2020年的秋季小升初考试中荣幸的被 Collège Jean de Mennais, Collège Villa Maria 录取。母校的小学部同学可以直升本校初中部，因此没有报名更多学校的考试。
- 赵校长几十年如一日深耕蒙城教育，流下无数汗水，助力可爱的小苗们成长。风雪交加的冬令营，赵校长亲自开车护送小朋友们回家，校长亲切的笑容融化掉蒙城十二月暗夜的冰雪。炎炎夏日，赵校长挥汗如雨给大家带来一场场鞭辟入里高瞻远瞩的讲座，为新移民家长指点迷津，铺平孩子们的成才之路。
- 疫情阻隔，无以为报，唯遵循师嘱，砥砺前行！
- 王晓坤 二零二一 农历大年初三

### 一位去年中考考生家长来信二

- 敬爱的赵校长，
- 您好！谢谢您的亲笔回信！感谢校长的美好祝福和关爱，已经转达了您对孩子的祝贺与问候！
- 惜慈听了很高兴。请允许我向您汇报孩子的点滴进步：下下周惜慈同学就十二岁了，长得比妈妈都高了。她变成了一个酷爱读书的孩子，已经读完不少大部头的法语小说和英语小说。经常在深夜还能听到她房间里传来的读书声。对书也格外的爱惜，不能有折痕，不能有污损，简直视若珍宝。还经常和同学们互赠书籍，交流阅读感受。这个变化真的令人欣慰！
- 想当初，我把您那篇关于阅读写读后感的文章贴在墙上，奉为神旨，时不时拿来提醒她。没想到在小升初的暑假之后终于有了惊喜，希望您听到后也会感到高兴！
- 祈福您全家人平安健康！王晓坤



(完)